



## SHUTTER IN-WALL RECEIVER RTS

HOME MOTION by  
**SOMFY®**

**5107154A**  
FR Notice installateur  
EN Installator manual  
DE Installationsanleitung  
NL Installatiehandleiding  
ES Manual del instalador

FR - Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy. Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

EN - Any use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This would result in exclusion from responsibility and guarantee. Before installing, check the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

NL - Elke vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, gelt als niet toegestaan. Dit zal, evenals het negeren van de instructies in deze handleiding, leiden tot het verlies van de garantie van Somfy. Voordat u de installatie aangevat wordt, moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.

ES - Cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy se considerará como uso inadecuado. Esto conllevará, al igual que cualquier otra falta de seguimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, la exclusión de la responsabilidad y la anulación de la garantía por parte de Somfy. Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

### FR 1 Installation

Le Shutter in-wall receiver RTS est compatible avec tous les moteurs filaires Somfy ( $I < 3\text{ A}-240\text{V}$  ou  $I < 3,4\text{ A}-120\text{V}$ ).

1.1. Emetteurs compatibles (12 max.) : Le récepteur est compatible avec tous les émetteurs Somfy RTS et capteurs solaires Somfy. Se référer aux notices correspondantes.

#### 1.2. Recommandations d'installation :

- Équipement à intégrer, installation dans boîte d'encastrement ou de dérivation. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée. L'installateur doit, par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation et informer ses clients des conditions d'utilisation.

- Ne jamais brancher plusieurs récepteurs sur un moteur.

#### 1.3. Câblage :

- Attention : Respecter le câblage du Neutre / Phase. Couper l'alimentation secteur avant intervention. La tension d'alimentation secteur doit être en cohérence avec la tension indiquée sur l'étiquette moteur :  $240\text{V}-50/60\text{ Hz}$  ou  $120\text{V}-60\text{ Hz}$ . Après installation aucune traction ne doit s'effectuer sur les borniers.

- Ne branchez sur l'entrée de commande filaire qu'un appareillage électrique destiné à la commande de moteur de volet roulant (uniquement commande fixe ou momentanée). Si aucune commande filaire n'est connectée au récepteur, relier les fils 6, 7 et 8 avec une barrette de connexion. Mettre un couvercle en façade.

- Veiller à respecter le câblage du sens  $\blacktriangle$  et sens  $\blacktriangledown$  de l'inverseur de commande filaire.

- Nous vous recommandons d'utiliser un outil pour appuyer sur les griffes d'insertion du bornier lors du câblage et décâblage.

#### 1.4. Vérification du câblage de l'inverseur :

- Si un appui sur la touche  $\blacktriangle$  de l'inverseur fait descendre le volet, intervertir les fils marron et noir du moteur.

#### 1.5. Réglage des fins de course :

- Si besoin de régler les fins de course, le faire à l'aide du point de commande filaire et avant de programmer un émetteur. (Se référer à la notice du moteur correspondant).

### 2 Programmation du récepteur

Le produit devra être placé dans son emplacement final avant sa mise sous tension et toute intervention.

#### 2.1. Ajout / suppression de points de commande ou capteur RTS :

(la procédure à suivre pour l'ajout ou la suppression d'un point de commande est identique) :

1. Faire un appui long sur le bouton PROG du récepteur. Le volet effectue un va et vient.

2. Faire un appui bref sur le bouton PROG du nouvel émetteur (ou capteur), le volet effectue un va et vient.

#### 2.2. Enregistrement ou modification de la position favorite my 1 (accessible depuis la position basse) et my 2 (accessible depuis la position haute) :

1. Positionner le moteur sur son fin de course: bas pour mémoriser my 1 ou haut pour mémoriser my 2.

2. Appuyer 3 secondes simultanément sur les touches:  $\blacktriangle$  et  $\blacktriangledown$  (pour my 1) ou sur  $\blacktriangledown$  et  $\blacktriangle$  (pour my 2) de l'émetteur. Lorsque le volet roulant arrive sur la position désirée, appuyer sur  $\blacktriangle$ . Ajuster la position si nécessaire avec les touches  $\blacktriangle$  et  $\blacktriangledown$ .

3. Appuyer pendant 5 secondes sur la touche  $\blacktriangle$  pour mémoriser la position, le volet roulant effectue un va et vient.

- Pour appeler une position favorite, positionner le moteur sur son fin de course, bas pour my 1 ou haut pour my 2, et ensuite appuyer (<1s) sur la touche  $\blacktriangle$  d'une commande radio. Le volet roulant rejoint la position favorite.

2.3. Fonction soleil : Se référer à la notice du capteur soleil correspondant.

#### 2.4. Suppression de tous les points de commande et capteurs du shutter in-wall receiver RTS :

- Appuyer sur le bouton PROG du récepteur RTS pendant plus de 7 secondes, le volet roulant effectue un premier va et vient puis un second quelques instant plus tard.

### 3 Fonctionnement de la commande filaire (fixe / momentanée)

- un appui < 0,5 seconde sur la touche montée ou descendre commandera le volet jusqu'à sa fin de course.

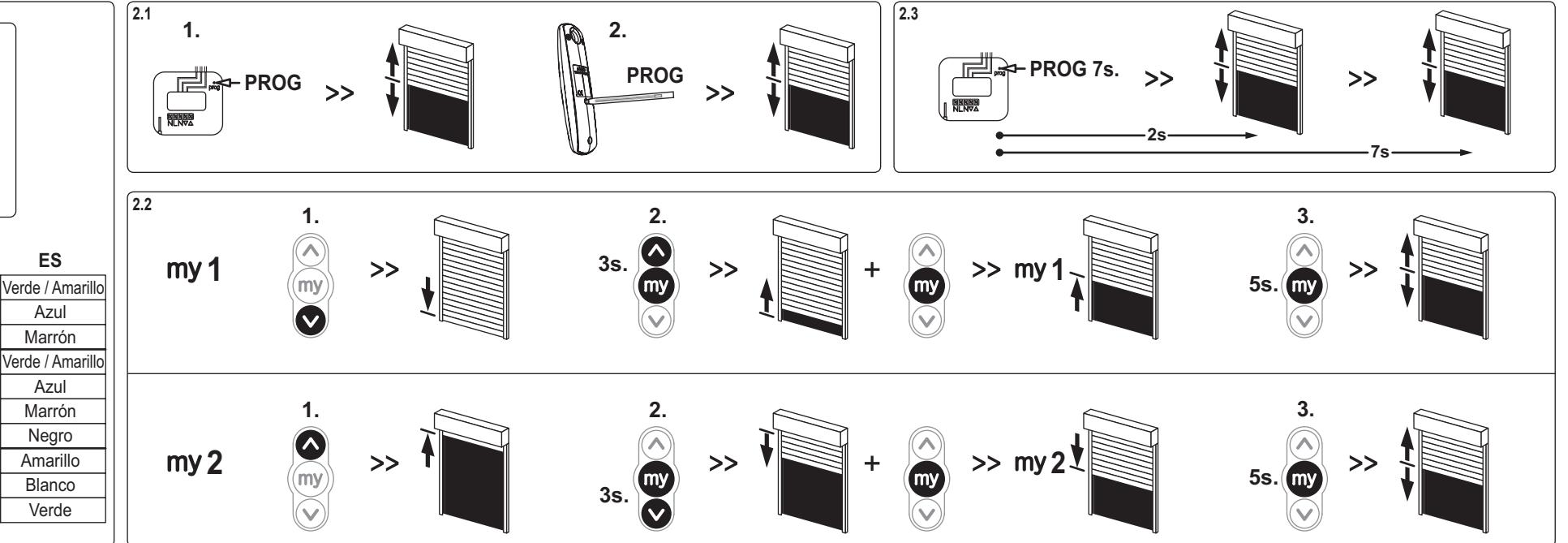
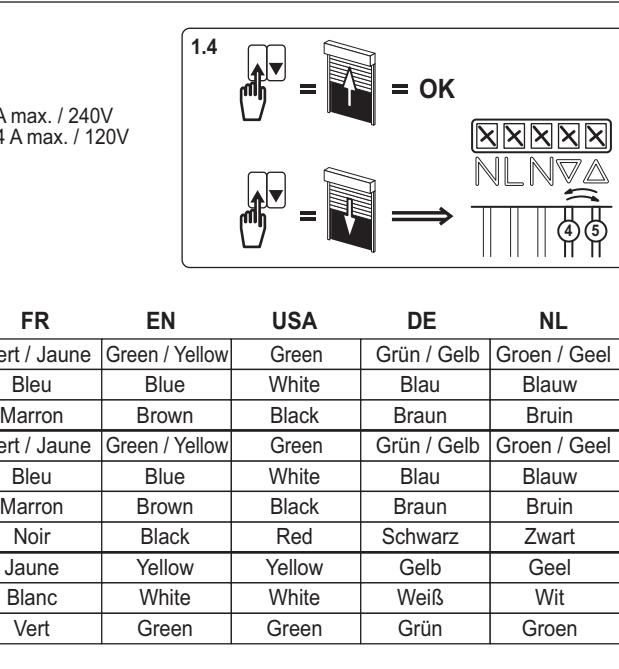
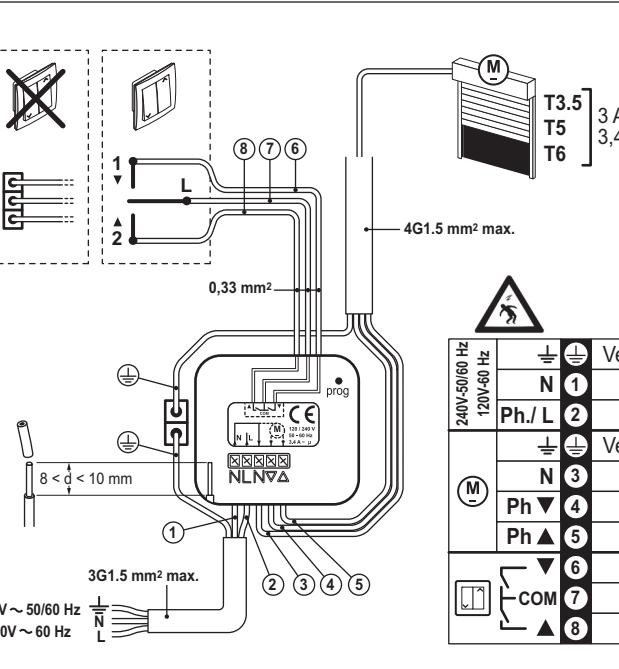
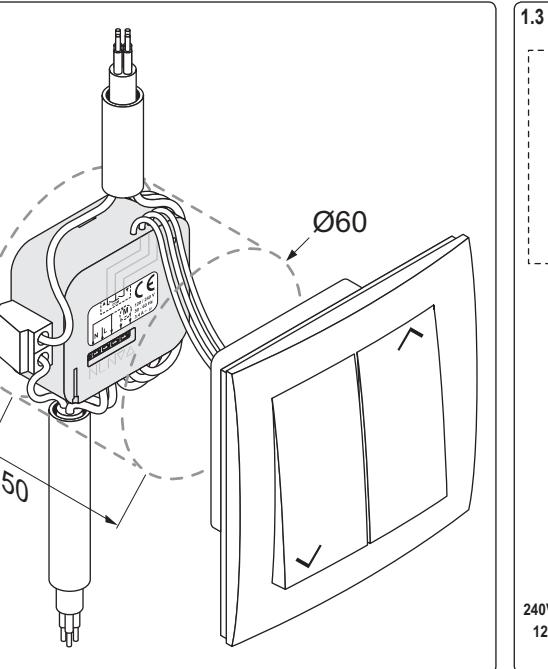
- un appui > 0,5 seconde sur la touche montée ou descendre commandera le volet le temps de l'appui.

- Une commande répétée sur une même touche provoque l'arrêt.

### 4 Caractéristiques

- Sortie moteur: 3A max. sous 240V ou 3,4A max. sous 120V.
- Fonctionnement limité à un seul moteur.
- Radio: 433,42 MHz
- Dimensions (mm): 19 x 41 x 45
- Température de stockage: -30°C +70°C
- Température d'utilisation: -20°C +55°C
- Catégorie liée à l'environnement: Isolation Cat III et pollution Cat II
- Indice de protection : IP20 sous réserve du respect des consignes d'installation. Utilisation intérieure uniquement (protection contre les corps solides de diamètre > 12 mm, aucune protection contre les fluides).
- Veiller à recycler les déchets via votre système local de collecte.
- Protection index: IP20 as long as installation instructions are complied with. For indoor use only (protection against solid matter with a diameter of > 12 mm, no protection against fluids).
- Please ensure you dispose of waste products using your local refuse collection system.
- Maximum altitude for use: 2000 metres.
- Product sensitive to knocks and falls.

Par la présente, Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Europe. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.fr](http://www.somfy.fr).



### EN - USA 1 Installation

The Shutter in-wall receiver RTS is compatible with all Somfy wired motors ( $I < 3\text{ A}-240\text{V}$  or  $I < 3,4\text{ A}-120\text{V}$ ).

1.1. Compatible transmitters (12 max.) : The Shutter-in-wall receiver RTS is compatible with all Somfy RTS transmitters and Somfy sun sensors. Please refer to the corresponding instructions.

#### 1.2. Recommandations d'installation :

- Equipment à intégrer, installation dans boîte d'encastrement ou de dérivation. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée. L'installateur doit, par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation et informer ses clients des conditions d'utilisation.

- Ne jamais brancher plusieurs récepteurs sur un moteur.

#### 1.3. Câblage :

- Attention : Respecter le câblage du Neutre / Phase. Couper l'alimentation secteur avant intervention. La tension d'alimentation secteur doit être en cohérence avec la tension indiquée sur l'étiquette moteur :  $240\text{V}-50/60\text{ Hz}$  ou  $120\text{V}-60\text{ Hz}$ . Après installation aucune traction ne doit s'effectuer sur les borniers.

- Ne branchez sur l'entrée de commande filaire qu'un appareillage électrique destiné à la commande de moteur de volet roulant (uniquement commande fixe ou momentanée). Si aucune commande filaire n'est connectée au récepteur, relier les fils 6, 7 et 8 avec une barrette de connexion. Mettre un couvercle en façade.

- Veiller à respecter le câblage du sens  $\blacktriangle$  et sens  $\blacktriangledown$  de l'inverseur de commande filaire.

- Nous vous recommandons d'utiliser un outil pour appuyer sur les griffes d'insertion du bornier lors du câblage et décâblage.

#### 1.4. Vérification du câblage de l'inverseur :

- Si un appui sur la touche  $\blacktriangle$  de l'inverseur fait descendre le volet, intervertir les fils marron et noir du moteur.

#### 1.5. Réglage des fins de course :

- Si besoin de régler les fins de course, le faire à l'aide du point de commande filaire et avant de programmer un émetteur. (Se référer à la notice du moteur correspondant).

### 2 Programming the receiver

The product should be fully installed before it is powered and used.

#### 2.1. Ajout / suppression de points de commande ou capteur RTS :

(the procedure for adding or deleting a control point is the same):

1. Faire un appui long sur le bouton PROG du récepteur. Le volet effectue un va et vient.

2. Faire un appui bref sur le bouton PROG du nouvel émetteur (ou capteur), le volet effectue un va et vient.

#### 2.2. Enregistrement ou modification de la position favorite my 1 (accessible depuis la position basse) et my 2 (accessible depuis la position haute) :

1. Positionner le moteur sur son fin de course: bas pour mémoriser my 1 ou haut pour mémoriser my 2.

2. Appuyer 3 secondes simultanément sur les touches:  $\blacktriangle$  et  $\blacktriangledown$  (pour my 1) ou sur  $\blacktriangledown$  et  $\blacktriangle$  (pour my 2) de l'émetteur. Lorsque le volet roulant arrive sur la position désirée, appuyer sur  $\blacktriangle$ . Ajuster la position si nécessaire avec les touches  $\blacktriangle$  et  $\blacktriangledown$ .

3. Appuyer pendant 5 secondes sur la touche  $\blacktriangle$  pour mémoriser la position, le volet roulant effectue un va et vient.

- Pour appeler une position favorite, positionner le moteur sur son fin de course, bas pour my 1 ou haut pour my 2, et ensuite appuyer (<1s) sur la touche  $\blacktriangle$  d'une commande radio. Le volet roulant rejoint la position favorite.

2.3. Fonction soleil : Se référer à la notice du capteur soleil correspondant.

#### 2.4. Suppression de tous les points de commande et capteurs du shutter in-wall receiver RTS :

- Appuyer sur le bouton PROG du récepteur RTS pendant plus de 7 secondes, le volet roulant effectue un premier va et vient puis un second quelques instant plus tard.

### 3 Functioning of the wired control (fixed or momentary)

- un appui < 0,5 seconde sur la touche montée ou descendre commandera le volet jusqu'à sa fin de course.

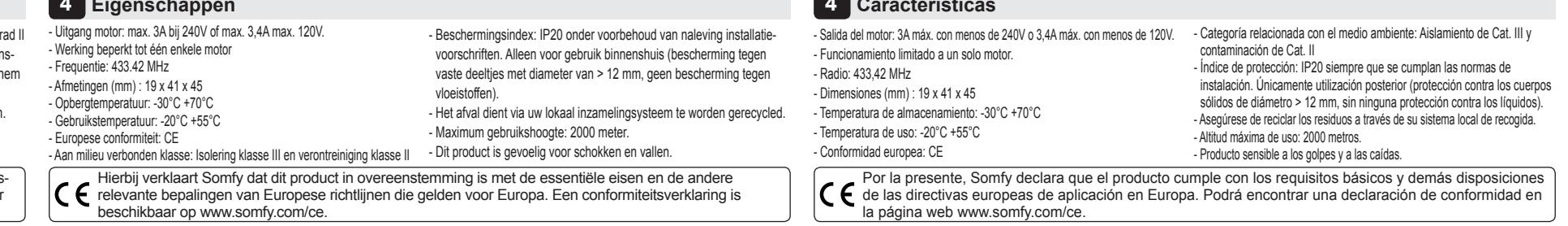
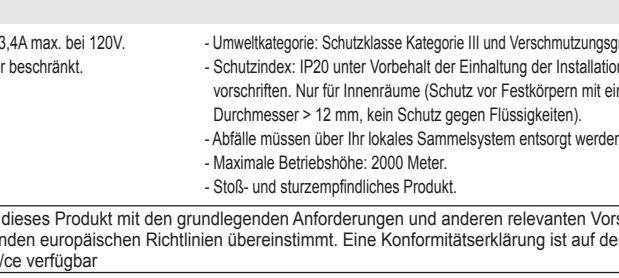
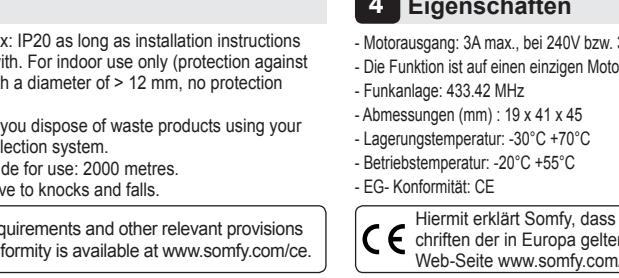
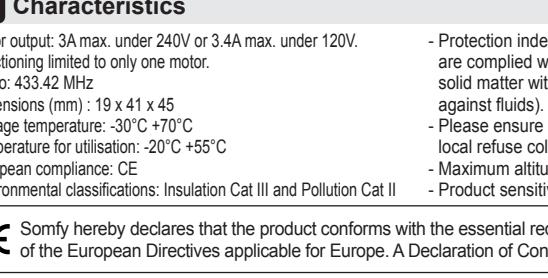
- un appui > 0,5 seconde sur la touche montée ou descendre commandera le volet le temps de l'appui.

- Une commande répétée sur une même touche provoque l'arrêt.

### 4 Caractéristiques

- Sortie moteur: 3A max. sous 240V ou 3,4A max. sous 120V.
- Fonctionnement limité à un seul moteur.
- Radio: 433,42 MHz
- Dimensions (mm): 19 x 41 x 45
- Température de stockage: -30°C +70°C
- Température d'utilisation: -20°C +55°C
- Catégorie liée à l'environnement: Isolation Cat III et pollution Cat II
- Indice de protection : IP20 sous réserve du respect des consignes d'installation. Utilisation intérieure uniquement (protection contre les corps solides de diamètre > 12 mm, aucune protection contre les fluides).
- Veiller à recycler les déchets via votre système local de collecte.
- Protection index: IP20 as long as installation instructions are complied with. For indoor use only (protection against solid matter with a diameter of > 12 mm, no protection against fluids).
- Please ensure you dispose of waste products using your local refuse collection system.
- Maximum altitude for use: 2000 metres.
- Product sensitive to knocks and falls.

Par la présente, Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Europe. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.fr](http://www.somfy.fr).



### DE 1 Installation

Der Shutter in-wall receiver RTS ist kompatibel mit allen kabelgesteuerten Motoren von Somfy ( $I < 3\text{ A}-240\text{V}$  oder  $I < 3,4\text{ A}-120\text{V}$ ).

1.1. Kompatible Sender (max. 12): De Shutter-in-wall receiver RTS ist kompatibel mit allen Somfy RTS-Sendern. Siehe dazu die entsprechenden Hinweise.

#### 1.2. Installation empfohlen:

- In einbautechnischer Hinsicht ist der Shutter-in-wall receiver RTS für den Einbau in einer Einbauschaltung bestimmt. Der Shutter-in-wall receiver RTS darf nicht in einer Schaltung integriert werden, die über die Anschlusslöcher verfügt. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.

- Einbau in einer Schaltung ist nur dann erlaubt, wenn der Shutter-in-wall receiver RTS in einer Schaltung integriert ist, die über die Anschlusslöcher verfügt. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.

- Einbau in einer Schaltung ist nur dann erlaubt, wenn der Shutter-in-wall receiver RTS in einer Schaltung integriert ist, die über die Anschlusslöcher verfügt. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.

- Einbau in einer Schaltung ist nur dann erlaubt, wenn der Shutter-in-wall receiver RTS in einer Schaltung integriert ist,



HOME MOTION by  
**SOMFY®**

**5107154A**  
PT Manual de instalación  
IT Guida all'installazione  
PL Instrukcja instalacji  
CS Instalační manuál  
EL Εγκατάστασης

PT - Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é não conforme. Uma utilização indevida implicará, como qualquer outro incumprimento das normas constantes destas instruções, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy. Antes de qualquer instalação, verifique a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

IT - Non utilizzare per scopi diversi dal campo di applicazione indicato dalla Somfy. Una utilizzazione non corretta implicherà, come qualsiasi altro incumprimento delle norme riportate in questa guida alla responsabilità e alla garanzia della Somfy. Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questi prodotti con le apparecchiature e gli accessori associati.

CS - Jakožkoliv použití výrobku po jiný účel, než stanoven výrobcem, je nedorozumění. Použití výrobku po jiný účel, než je stanoven, nebo jakékoli nedodržení pokynů, uvedených v tomto návodu, má za následek ztrátu záruky. L'utlizzo del prodotto per scopi diversi, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate in questa guida, annullerà la responsabilità e la garanzia Somfy. Prima di installare, verificare la compatibilità di questi prodotti con le apparecchiature e gli accessori associati.

EL - Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy είναι αναπόδοτη. Σε περίπτωση ότι δεν τηρούνται οι οδηγίες που περιέρχονται στο πάροχο φυλλάδιο, και επέμβαση της αποκλεισμού από τη μάρκα της Somfy. Γιατί κάθε εγκατάσταση ελέγχει τη συμβατότητα του προϊόντος με τους σχετικούς έπαγματούς και ξεφέρνεται.

## PT 1 Instalação

O Shutter-in-wall receiver RTS é compatível com todos os motores de cabo Somfy ( $I < 3\text{ A} - 240\text{ V}$  ou  $I < 3,4\text{ A} - 120\text{ V}$ ).

1.1. Emissores compatíveis (12 máx.): O Shutter-in-wall receiver RTS é compatível com todos os emissores Somfy RTS. Consulte os manuais correspondentes.

### 1.2. Recomendações de instalação:

- Equipamento a integrar, instalação em caixa de encastramento ou de derivação. Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automação aos quais este manual se destina. O técnico de instalação deve, por outro lado, respeitar as normas e a legislação em vigor no país da instalação e informar os clientes das condições de instalação.

- Nunca ligue vários receptores RTS a um motor.

### 1.3. Cablagem:

- Atenção: Respeite a cablagem do Neutro / Fase. Corte a alimentação de corrente antes da intervenção. A tensão da alimentação de rede deve estar em conformidade com a tensão indicada na etiqueta do motor:  $240V - 50/60\text{ Hz}$  ou  $120V - 60\text{ Hz}$ . Após a instalação, não deve ser efectuado qualquer movimento de tração sobre os blocos terminais.

- Só deve ligar à entrada de comando de cabo um equipamento eléctrico destinado ao comando de motor de estore (Apenas quando estiver fixo ou momentaneamente na posição ligado). Se não existir qualquer comando de cabo ligado ao receptor RTS, ligue os fios 6, 7 e 8 com uma fita de terminais. Coloque uma placa de isolamento na frente.

- Respeite a cablagem do sentido  $\Delta$  e sentido  $\nabla$  do inversor de comando de cabo.

- Recomendamos-lhe a utilização de uma ferramenta para pressionar os grips de inserção do bloco terminal aquando da ligação e desconexão da cablagem.

### 1.4. Verificação da cablagem do inversor:

- Se um pressão da tecla  $\Delta$  do inversor fizer descer o estore, inverta os fios castanho e preto do motor.

### 1.5. Ajuste dos fios de curso:

- Se for necessário ajustar os fios de curso, proceda com a ajuda do ponto de comando de cabo e antes de programar um emissor. (Consulte o manual do motor correspondente).

## 2 Programação do receptor

O produto deve ser colocado no local a ser instalado antes de estar ligado e de qualquer intervenção.

### 2.1. Adicionar/Apagar pontos de comando RTS (ou sensor):

(o procedimento para adicionar ou eliminar um ponto de comando é o mesmo)

1. Mantenha o botão PROG do receptor, o estore efectua um movimento de vaivém.

2. Prima o botão PROG do novo emissor (ou sensor), o estore efectua um movimento de vaivém.

2.2. Definir ou modificar a posição favorita: my 1 (acessível a partir da posição baixa) e my 2 (acessível a partir da posição alta):

1. Posicione o motor no seu fim de curso: baixo para memorizar my 1 ou alto para memorizar my 2.

2. Prima durante 3 segundos em simultâneo as teclas:  $\Delta$  e  $\nabla$  (para my 1) ou  $\Delta$  e  $\nabla$  (para my 2) do emissor.

Quando o estore chega à posição pretendida, prima my 1. Se necessário, ajuste a posição com as teclas  $\Delta$  e  $\nabla$ .

3. Prima durante 5 segundos a tecla my 1 para memorizar a posição, o motor efectua um movimento de vaivém.

- Para chamar uma posição intermédia, posicione o motor no seu fim de curso, baixo para my 1 ou alto para my 2, e de seguida prima ( $< 1\text{ s}$ ) a tecla my 1 de um radiocomando. O estore regressa à posição intermédia.

2.3. Função sol: Por favor, consulte as instruções do sensor solar correspondente.

2.4. Apagar todos os emissores e sensores do estore em todos os receptores RTS:

- Prima o botão PROG do receptor RTS durante mais de 7 segundos, o estore efectua um primeiro movimento de vaivém em um segundo alguns instantes mais tarde.

## 3 Funcionamento do comando de cabo (estável / instável)

- A < 0,5 sec. pressione o botão para cima ou para baixo, irá enviar o estore para o fim de curso.

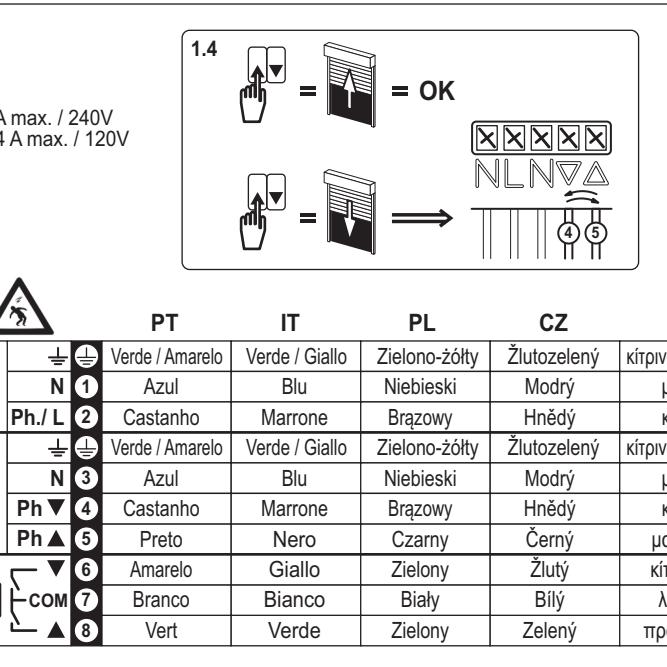
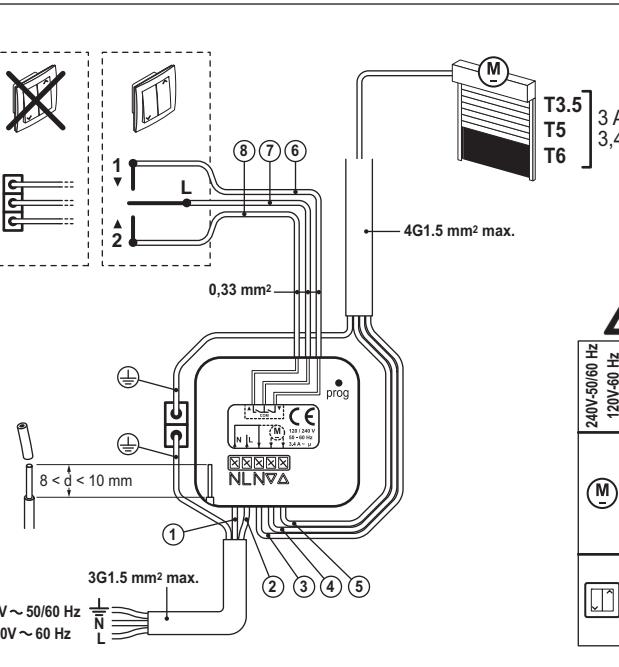
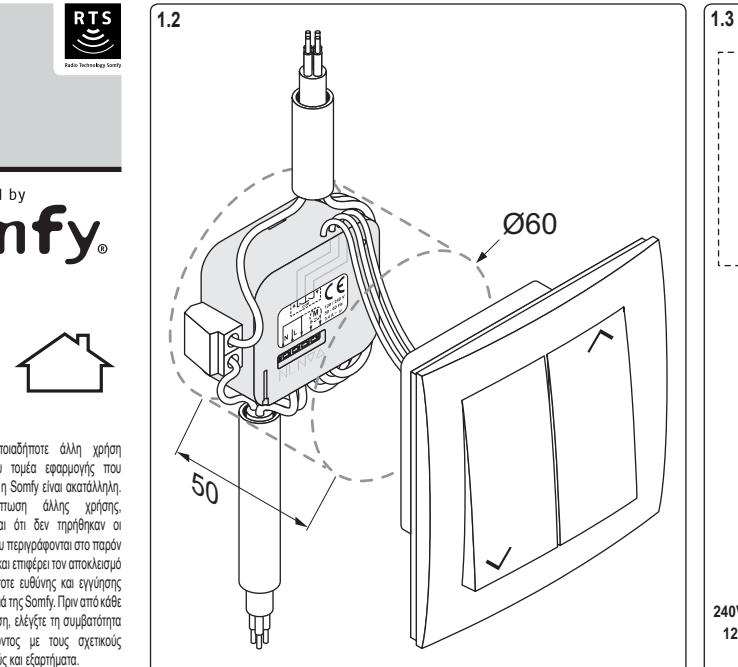
- A > 0,5 sec. pressione o botão para cima ou para baixo, irá comandar o estore durante o período de tempo pressionado.

- Um comando repetido no mesmo botão faz com que pare.

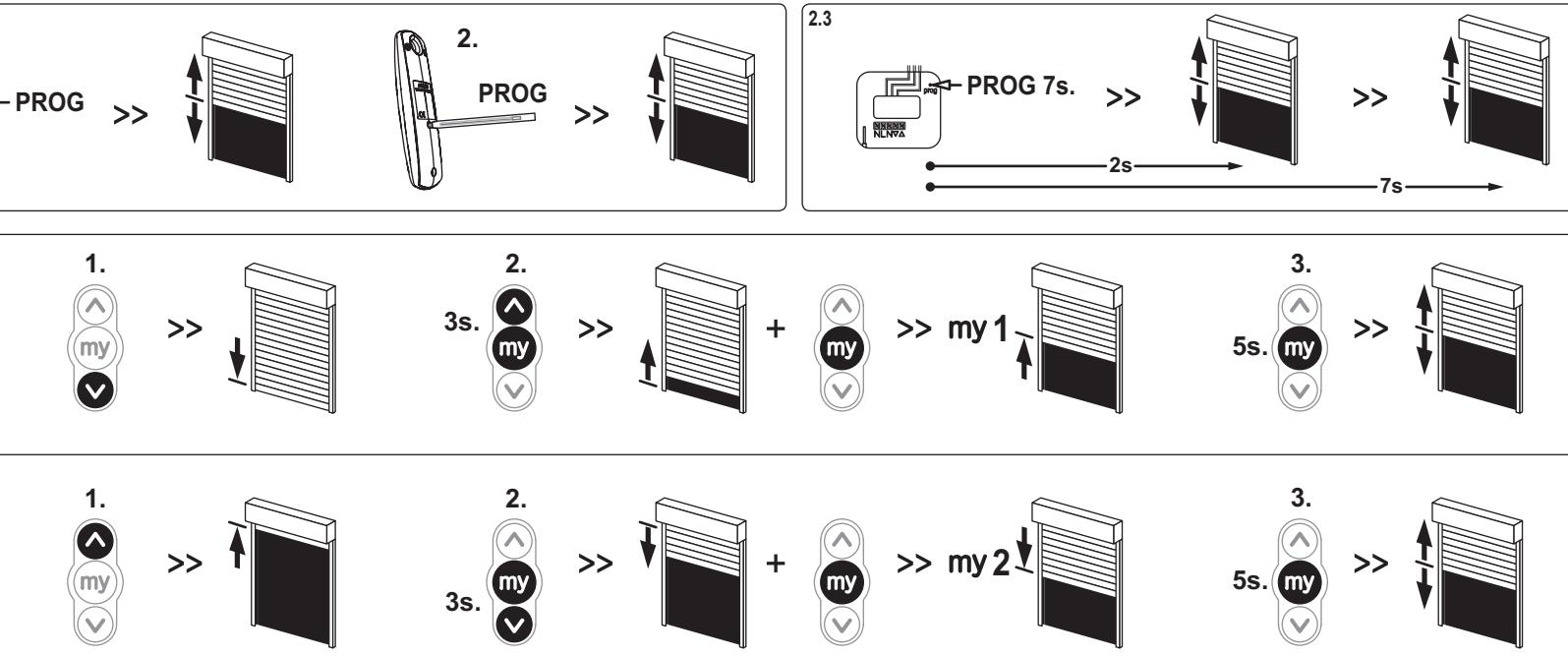
## 4 Características

- Saída do motor: 3A máx. em  $240\text{ V}$  ou  $3,4\text{ A}$  máx. em  $120\text{ V}$ .  
- Índice de proteção: IP20 sob reserva do respeito das instruções de instalação. Utilização interior apenas (proteção contra os corpos sólidos de diâmetro > 12 mm, nenhuma proteção contra os fluidos).  
- Rádio: 433,42 MHz  
- Dimensões (mm): 19 x 41 x 45  
- Temperatura de armazenamento: -30°C +70°C  
- Temperatura de utilização: -20°C +55°C  
- Conformidade europeia: CE  
- Categoria ligada ao ambiente: Isolamento Cat. III e poluição Cat. II

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme as exigências fundamentais e a outras disposições pertinentes das directivas europeias aplicáveis para a Europa. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).



PT	IT	PL	CZ	EL
240/50/60 Hz	240V/50/60 Hz	N 1	Verde / Amarelo	Verde / Amarelo
120/60 Hz	120V/60 Hz	N 2	Castanho	Marrone
		N 3	Azul	Blu
		Ph ▼ 4	Castanho	Brazowy
		Ph ▲ 5	Preto	Niebieski
		COM 7	Amarelo	Zielony
		Ph ▲ 8	Branco	Bialy
			Vert	Zelený



## IT 1 Instalação

O Shutter-in-wall receiver RTS é compatível com todos os motores de cabo Somfy ( $I < 3\text{ A} - 240\text{ V}$  ou  $I < 3,4\text{ A} - 120\text{ V}$ ).

1.1. Emissores compatíveis (12 máx.): O Shutter-in-wall receiver RTS é compatível com todos os emissores Somfy RTS. Consulte os manuais correspondentes.

### 1.2. Recomendações de instalação:

- Equipamento a integrar, instalação em caixa de encastramento ou de derivação. Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automação aos quais este manual se destina. O técnico de instalação deve, por outro lado, respeitar as normas e a legislação em vigor no país da instalação e informar os clientes das condições de instalação.

- Nunca ligue vários receptores RTS a um motor.

### 1.3. Cablagem:

- Atenção: Respeite a cablagem do Neutro / Fase. Corte a alimentação de corrente antes da intervenção. A tensão da alimentação de rede deve estar em conformidade com a tensão indicada na etiqueta do motor:  $240V - 50/60\text{ Hz}$  ou  $120V - 60\text{ Hz}$ . Após a instalação, não deve ser efectuado qualquer movimento de tração sobre os blocos terminais.

- Só deve ligar à entrada de comando de cabo um equipamento eléctrico destinado ao comando de motor de estore (Apenas quando estiver fixo ou momentaneamente na posição ligado). Se não existir qualquer comando de cabo ligado ao receptor RTS, ligue os fios 6, 7 e 8 com uma fita de terminais. Coloque uma placa de isolamento na frente.

- Respeite a cablagem do sentido  $\Delta$  e sentido  $\nabla$  do inversor de comando de cabo.

### 1.4. Verificação da cablagem do inversor:

- Se um pressão da tecla  $\Delta$  do inversor fizer descer o estore, inverta os fios castanho e preto do motor.

### 1.5. Ajuste dos fios de curso:

- Se for necessário ajustar os fios de curso, proceda com a ajuda do ponto de comando de cabo e antes de programar um emissor. (Consulte o manual do motor correspondente).

## 2 Programação do receptor

O produto deve ser colocado no local a ser instalado antes de estar ligado e de qualquer intervenção.

### 2.1. Adicionar/Apagar pontos de comando RTS (ou sensor):

(o procedimento para adicionar ou eliminar um ponto de comando é o mesmo)

1. Mantenha o botão PROG do receptor, o estore efectua um movimento de vaivém.

2. Prima o botão PROG do novo emissor (ou sensor), o estore efectua um movimento de vaivém.

2.2. Definir ou modificar a posição favorita: my 1 (acessível a partir da posição baixa) e my 2 (acessível a partir da posição alta):

1. Posicione o motor no seu fim de curso: baixo para memorizar my 1 ou alto para memorizar my 2.

2. Prima durante 3 segundos em simultâneo as teclas:  $\Delta$  e  $\nabla$  (para my 1) ou  $\Delta$  e  $\nabla$  (para my 2) do emissor.

Quando o estore chega à posição pretendida, prima my 1. Se necessário, ajuste a posição com as teclas  $\Delta$  e  $\nabla$ .

3. Prima durante 5 segundos a tecla my 1 para memorizar a posição, o motor efectua um movimento de vaivém.

- Para chamar uma posição intermédia, posicione o motor no seu fim de curso, baixo para my 1 ou alto para my 2, e de seguida prima ( $< 1\text{ s}$ ) a tecla my 1 de um radiocomando. O estore regressa à posição intermédia.

2.3. Função sol: Por favor, consulte as instruções do sensor solar correspondente.

2.4. Apagar todos os emissores e sensores do estore em todos os receptores RTS:

- Prima o botão PROG do receptor RTS durante mais de 7 segundos, o estore efectua um primeiro movimento de vaivém em um segundo alguns instantes mais tarde.

## 3 Funcionamento do comando de cabo (estável / instável)

- A < 0,5 sec. pressione o botão para cima ou para baixo, irá enviar o estore para o fim de curso.

- A > 0,5 sec. pressione o botão para cima ou para baixo, irá comandar o estore durante o período de tempo pressionado.

- Um comando repetido no mesmo botão faz com que pare.

## 4 Características

- Saída do motor: 3A máx. em  $240\text{ V}$  ou  $3,4\text{ A}$  máx. em  $120\text{ V}$ .  
- Índice de proteção: IP20 sob reserva do respeito das instruções de instalação. Utilização interior apenas (proteção contra os corpos sólidos de diâmetro > 12 mm, nenhuma proteção contra os fluidos).  
- Rádio: 433,42 MHz  
- Dimensões (mm): 19 x 41 x 45  
- Temperatura de armazenamento: -30°C +70°C  
- Temperatura de utilização: -20°C +55°C  
- Conformidade europeia: CE  
- Categoria ligada ao ambiente: Isolamento Cat. III e poluição Cat. II

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme as exigências fundamentais e a outras disposições pertinentes das directivas europeias aplicáveis para a Europa. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

## IT 1 Funcionamento do comando via cabo (stabile / instabile)

- una pressione del pulsante, inferiore a 0,5 sec., muoverà il tasto fino a finecorsa.

- una pressione del pulsante, superiore a 0,5 sec., muoverà il tasto per un tempo pari alla pressione dello stesso.

- Un comando ripetuto nel medesimo pulsante ferma il motore.

## 3 Funcionamento del comando via cable (estable / instable)

- una pressione del pulsante, inferior a 0,5 sec., muoverà el tele fino a finecorsa.

- una pressione del pulsante, superior a 0,5 sec., muoverà el tele per un tiempo paralelo al de la presión del mismo.</p